

WINCHESTER STUDIES • 1

WINCHESTER IN THE EARLY MIDDLE AGES

AN EDITION AND DISCUSSION OF
THE WINTON DOMESDAY



FRANK BARLOW, MARTIN BIDDLE
OLOF von FEILITZEN *and* D. J. KEENE

with contributions by

T. J. BROWN, H. M. NIXON
and FRANCIS WORMALD



EDITED BY

MARTIN BIDDLE



ARCHAEOPRESS PUBLISHING LTD
First and Second Floors
13-14 Market Square
Bicester
OX26 6AD

www.archaeopress.com

ISBN 978-1-80327-016-6
ISBN 978-1-80327-017-3 (e-Pdf)

© Winchester Excavations Committee and Archaeopress 2025

First published in 1976 by Oxford University Press under ISBN 0-19-813169-0.

This edition is based upon a scan of the original volume with only minor amendments to aid republication.



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

This book is available direct from Archaeopress or from our website www.archaeopress.com

**FOR
DILYS AND ERIC NEATE
ONCE ALDERMEN OF
WINCHESTER**

GENERAL EDITOR'S PREFACE

THE programme of archaeological excavations carried through in Winchester under my direction from 1961 to 1971 was first undertaken at the instigation of the late Mr. Roger Quirk, C.B. In that first campaign in 1961 our objectives were limited to a single site and essentially to a single problem: to recover in the face of impending destruction whatever remained in one particular spot of the buildings of the Anglo-Saxon New Minster. It was impossible in those days to work in Winchester for a long summer and not to realize the untapped wealth of the city's archaeology, and the extent to which it was threatened with elimination through the demands of modern development for roads and buildings. With this in mind the Winchester Excavations Committee was formed at my suggestion the following year, under the chairmanship of the mayor of 1961-2, Councillor (later Alderman) Mrs. E. C. Neate, J.P., who remains chairman to this day. The Committee undertook excavations in Winchester for ten successive years from 1962 to 1971, and from 1964 to 1970 was fortunate to enjoy the collaboration of the University of North Carolina and Duke University.

By 1966 the results of the Committee's work were such that their evaluation and publication could only be secured by the creation of a full-time unit charged with this task. The Winchester Research Unit was set up in the autumn of 1968 with the support of the Calouste Gulbenkian Foundation, the British Academy, the Department of the Environment, the Hampshire County Council, the Winchester Corporation, I.B.M., and many other bodies. The results of its work will be published in the series 'Winchester Studies', of which this is the first volume.

The original impetus for the excavations of 1961 was Roger Quirk's study of the documentary evidence for the location and architectural character of the Old and New Minsters, published in 1959 and 1961 (see below, pp. 307 and 315). From the start, therefore, a proper combination of documentary and archaeological evidence was a basic principle of our work. This approach was soon extended. On the one hand we tried to study the city's origins and subsequent development through a use of all relevant evidence, whether derived from documents, archaeology, or the natural sciences. On the other hand we expanded our work to an intensive inquiry into the historical evolution and over-all topography of the medieval and early modern city, on the basis of the written records and the surviving structures and townscape. Only on these foundations could we have hoped to approach any real understanding of the urban community in its succeeding patterns; and only thus could the evidence of the detailed yet inevitably limited archaeological investigations be extrapolated to a wider canvas, while at the same time being controlled by a framework of different but convergent knowledge.

Already in the interim report on the first season of excavations use was made of the twelfth-century surveys of the city, collectively known as the Winton Domesday. They were quarried by us on several subsequent occasions, as indeed they had been by others since their first publication by the Record Commission in 1816. But it was soon obvious that the surveys required extensive study if they were to contribute fully to our knowledge of late Saxon and Norman towns and Winchester in particular.

In 1966 I asked Professor Frank Barlow, in whose department in the University of Exeter I was then teaching, if he would edit the text, the proposal being that we should collaborate in its annotation and topographical analysis. Professor Barlow at once agreed. When the time came to make a start in 1969, after the establishment of the Research Unit, the affair began to expand. Dr. Derek Keene, historian on the Unit, was ideally placed through his study of the later medieval topography and history of Winchester to elucidate many problems concerning its earlier development, land-tenure, and personalities. He agreed to join the team. It was shortly afterwards that Professor Barlow suggested we should seek the collaboration of a student of personal names to deal with 'an *onomasticon* without parallel for the period and of the utmost importance' (see below, p. 14). Professor Dorothy Whitelock suggested Dr. Olof von Feilitzen of the Royal Library in Stockholm, who agreed to undertake the task and produced his manuscript so rapidly that it was possible for the three other principal collaborators to make use of it from an early stage in their own work. My task as editor and contributor has been greatly eased by this interchange of ideas at all times between the various authors. It has, we believe, resulted in an edition of the manuscript and a discussion of its problems which individually we could never have achieved.

There remained other technical problems which needed discussion. As was most appropriate, the then President of the Society of Antiquaries, the late Professor Francis Wormald, agreed to edit the fragments of a tenth-century sacramentary found in the binding of the Winton Domesday in the late eighteenth century. It was one of his last works, and I am most grateful to Mr. B. C. Barker-Benfield and Professor Julian Brown for helping to see it through the press. Professor Brown also agreed to write about the palaeography of the Domesday. Mr. H. M. Nixon undertook a major study of the group of twelfth-century bindings of which the Winton Domesday is an important example, as well as contributing to our knowledge of the pedigree of the manuscript in the eighteenth century.

My role as general editor allows me to thank my fellow collaborators in a way which would not perhaps usually be open to an editor and contributor to a volume. I am indeed deeply conscious how much I have learned from them all and of the hard work they have undertaken. In a personal sense I am especially grateful to Frank Barlow for his characteristically generous agreement to my original suggestion and to Derek Keene for his illuminating companionship through this volume, as well as for readily undertaking more editorial chores than anyone had any right to expect. If there is one single

impression that remains it is of the generosity with which so many have helped. I think particularly of the numismatists and of the place- and personal-name scholars, especially Olof von Feilitzen.

The economics of publishing are such today that books of this kind cannot proceed without a considerable subvention. The dedication of this volume expresses our indebtedness to two of my friends who made it possible. This was indeed only the latest in a series of actions by which severally and jointly they have supported our work throughout fourteen years. They deserve the best that we can offer.

MARTIN BIDDLE

Winchester

St. Valentine's Day 1974

General Editor's Preface to the Reprinted and Open Access Edition

Since 2021, volumes in the *Winchester Studies* series have been made available in facsimile of the original out-of-print editions. Developments in digital technologies now enable academic publishing to reach wider audiences with options to read online or print on demand. From the earliest days of the development of technology to enable online publication, we have been exploring options for digitising our volumes, while maintaining close attention to the quality of reproduction, especially of our large scale and complex illustrations. Those familiar with our volumes will understand and appreciate the care that has been taken with the illustrations. The team at Archaeopress have ensured important facets like scale and pagination are maintained throughout each volume. It is only through the expertise, dedication, and enthusiasm of Archaeopress and their team that this attention to detail and accuracy in digital reproduction has been achieved, and for that we are very grateful.

Martin Biddle

March 2023

CONTENTS

List of plates	xv
List of figures	xvii
List of tables	xix
List of abbreviations	xxi
Acknowledgements	xxxiii
I. THE WINTON DOMESDAY, <i>edited and translated by Frank Barlow</i>	
I. INTRODUCTION	
i. The manuscript	1
ii. The early twelfth-century borough	4
iii. Survey I	9
iv. Survey II	18
v. The method of editing	28
vi. Notes on the translation	29
2. TEXT, TRANSLATION, AND NOTES (<i>with contributions by D. J. Keene</i>)	
i. Survey I, c. 1110	32
ii. Survey II, 1148	69
II. THE PERSONAL NAMES AND BYNAMES OF THE WINTON DOMESDAY <i>by Olof von Feilitzen</i>	
I. INTRODUCTION	143
2. PERSONAL NAMES	
i. Alphabetical and etymological index	145
ii. The names arranged by date and national provenance	179
iii. Some statistics	183
iv. The structure and development of Winchester nomenclature: native and foreign elements	187
3. BYNAMES	192
i. Local bynames	193
ii. Occupational bynames	200
iii. Bynames of relationship	205
iv. Other bynames, chiefly nicknames	207
4. NOTES ON THE PHONOLOGY OF THE NAMES	222
i. Vowels and diphthongs	222
ii. Consonants	225

5. LATINIZATION, ANGLICIZING, AND INFLEXION	227
6. LEXICOGRAPHICAL NOTES	229
III. THE EARLY PLACE-NAMES OF WINCHESTER, <i>compiled by</i> Martin Biddle <i>and</i> D. J. Keene, <i>with contributions by</i> Kenneth Cameron, Olof von Feilitzen, <i>and</i> J. E. B. Gover	231
1. STREET-NAMES	233
2. PLACE-NAMES OTHER THAN STREET-NAMES	236
IV. WINCHESTER IN THE ELEVENTH AND TWELFTH CENTURIES <i>by</i> Martin Biddle <i>and</i> D. J. Keene	
1. INTRODUCTION	
i. Terms of reference	241
ii. Topographical reconstruction and distribution maps	242
iii. The order of the surveys	243
iv. The limits of the urban area	255
2. GENERAL TOPOGRAPHY	
i. The site	259
ii. The suburbs and approaches to the city	260
iii. Suburban processions	268
iv. The River Itchen	270
v. The city bridge	271
vi. The city walls and gates	272
vii. The streets within the walls	277
viii. Mills and watercourses	282
ix. Markets	285
x. The fair	286
3. PUBLIC BUILDINGS	
i. The royal palace	289
ii. The castle	302
iii. The gaols	305
iv. The Old Minster and the Norman cathedral	306
v. The New Minster and Hyde Abbey	313
vi. The Nunnaminster (St. Mary's Abbey)	321
vii. The bishop's palace (Wolvesey)	323
viii. Hospitals	328
ix. Lesser churches	329
x. Guildhalls	335
4. PRIVATE HOUSES	
i. Terminology	337
ii. Early tenements	340

CONTENTS	xiii
iii. The subdivision of tenements	343
iv. The amalgamation of tenements	344
v. House types: the physical evidence	345
5. LAND OWNERSHIP	
i. The great fiefs	349
ii. Private landlords	370
iii. Intensity of development by 1148	375
iv. Tenements attached to rural estates	382
v. Waste lands	386
6. ORGANIZATION AND SOCIETY	
i. Officials, barons, and magnates	387
ii. The clergy	392
iii. The mint	396
iv. The administration of the city	422
v. Guilds	427
vi. Trades	427
vii. The population of Winchester in the twelfth century	440
viii. Social structure in 1148	441
 V. GENERAL SURVEY AND CONCLUSIONS <i>by</i> Martin Biddle <i>and</i> D. J. Keene	
1. THE LATE SAXON <i>BURH</i>	449
2. THE ANGLO-NORMAN CITY	470
3. WINCHESTER IN THE REIGN OF STEPHEN	489
 APPENDIX I. THIRTEENTH-CENTURY SURVEYS OF WINCHESTER <i>edited and translated by</i> D. J. Keene	
1. THE SURVEY OF 1212	509
2. THE SURVEY OF 1285	511
 APPENDIX II. THE MANUSCRIPT OF THE WINTON DOMESDAY	
1. THE MANUSCRIPT AND THE HANDWRITING <i>by</i> T. Julian Brown	520
2. THE CORRECTIONS <i>by</i> Martin Biddle	522
3. THE BINDING <i>by</i> H. M. Nixon	526
4. FRAGMENTS OF A TENTH-CENTURY SACRAMENTARY FROM THE BINDING <i>by</i> the late Francis Wormald	541
 ADDENDA	551
 INDEX	559

LIST OF PLATES

Frontispiece. Winton Domesday, fo. 1^r: Survey I, preface and entries 1–4
Society of Antiquaries of London, MS. 154. Original size, 251 × 174 mm

(at end)

- I. Winton Domesday, fo. 3^v: Survey I, 36 (part)–45
As above
- II. Winton Domesday, fo. 13^v: Survey II, preamble and entries 1–25
As above
- III. Winton Domesday, fo. 22^v: Survey II, 451 (end)–482
As above
- IV. Winton Domesday, first cover
As above. Original size, 253 × 182 mm
- V. Winton Domesday, second cover
As above
- VI. Hegesippus, first cover
Winchester Cathedral Library, MS. XVII. Original size, 288 × 207 mm
- VII. Hegesippus, second cover
As above
- VIII. *Codex Wintoniensis*, original first cover (1/2; cf. Fig. 31b)
British Museum, Add. MS. 15350. Original size, 400 × 277 mm *
- IX. *Codex Wintoniensis*, original second cover (1/2; cf. Fig. 31a)
As above *
- X. Impressions of binders' tools on the covers of the Winton Domesday (1–10, rubbings),
the Hegesippus (11–13, rubbings), and the *Codex Wintoniensis* (14–19, drawings)
Natural size
- XI. The sacramentary from the binding of the Winton Domesday, fo. 24^v
Society of Antiquaries of London, MS. 154*. Written space of original,
250 × 150 mm

(Copyright: Frontispiece, I–V and XI, Society of Antiquaries of London; VI and VII, Dean and Chapter of Winchester Cathedral; VIII and IX, British Museum)

* Note for the 2025 facsimile edition: Plates VIII and IX now reproduced courtesy of the British Library Board.

LIST OF FIGURES

1-27 drawn by F. G. Aldsworth; 28-31 drawn by N. Griffiths; 32-3 drawn by Elaine Hyde

1. The categories of personal names in Surveys I and II and in 1207 (cf. Tables 6 and 7)	186
2. Percentages of native and foreign personal names in Surveys I and II and in 1207 (cf. Tables 6 and 7)	190
3. Immigration and conquest: places from which the local bynames in Surveys I and II were derived (1:4 million)	197
4. The order of survey in c. 1110, 1148, and in the Tarrage Survey of 1417 (1:10,000)	<i>facing p.</i> 254
5. The urban area of Winchester in the early Middle Ages (1:25,000)	<i>facing p.</i> 258
6. Winchester and the Chilcomb estate (1:100,000)	<i>facing p.</i> 258
7. The medieval approaches to Winchester (1:25,000)	262
8. Watermills, markets, and St. Giles's Fair (1:25,000)	<i>facing p.</i> 288
9. Winchester: the south-eastern quarter in c. 963-1066, c. 1110, and c. 1148 (1:5,000)	<i>facing p.</i> 328
10. Parish churches in the twelfth and thirteenth centuries (1:12,500)	331
11. Cellars, stalls, selds, and shops in Surveys I and II (1:5,000)	339
12. Two 'urban manors': Godbegot, and the property of the abbess of Wherwell in <i>Flesmangerestret</i> (1:1,250)	342
13. The subdivision of properties in the eleventh and twelfth centuries (1:10,000)	343
14. The estates of the seven great fiefs in 1148	
(a) The rent totals of each fief by streets (cf. Tables 11-14)	
(b) The percentage composition of each fief by streets (cf. Tables 16 and 17)	<i>facing p.</i> 349
15. The percentage composition of each street by holdings and rents in 1148 (cf. Tables 18 and 19)	<i>facing p.</i> 366
16. The ownership of property in Winchester in 1148	
(a) The distribution of tenements by fiefs (cf. Table 21)	
(b) Rents received by landlords (cf. Table 22)	369
17. Tenements in 1148	
(a) Their mean width (cf. Table 26)	
(b) Their mean value (cf. Table 20)	
(c) Their value per foot frontage (cf. Table 26)	376
18. Multiple rents in 1148 (1:5,000; cf. Table 27)	<i>facing p.</i> 379
19. The seven great fiefs in 1148 (1:5,000)	<i>facing p.</i> 382
20. Manors with urban property in early medieval Hampshire (1:500,000; cf. Table 28)	385
21. Winchester as a royal capital—the properties of royal officials, barons, and magnates	
(a) c. 1110, inset (1:25,000; cf. Table 29)	
(b) 1148 (1:10,000; cf. Table 30)	388

22. Mints and moneys' interests in Winchester (1:20,000)
 (a) *TRE*, ?c. 1056-9 (cf. Tables 34-7)
 (b) c. 1110, ?1115 (cf. Tables 38-41)
 (c) 1148 (cf. Tables 42-5) 420
23. Trades and their distribution in 1148 (1:20,000; for the groupings, cf. Table 49)
 (a) Clothing and leather trades; metal working, building, and merchants 436
 (b) Butchery and brewing; victualling and services 437
24. Occupational groups and their rents in 1148
 (a) The distribution of total rent receipts
 (b) The distribution of rent balances 446
25. Winchester c. 993-1066 (1:10,000) facing p. 449
26. Winchester c. 1110 (1:10,000) facing p. 470
27. Winchester c. 1148 (1:10,000) facing p. 489
28. The stitching of the quires of the Winton Domesday 528
29. The lacing-holes in the board-leaves of the Winton Domesday (cf. Table 55) 529
30. The sewing of the head- and tailbands and the tabs of the Winton Domesday 532
31. The binding of the *Codex Wintoniensis* (BM, Add. MS. 15350): the layout and elements of the tooled decoration (1/4)
 (a) Original second cover (cf. Plate IX)
 (b) Original first cover (cf. Plate VIII) 535
32. Winchester: the walled city of the mid-twelfth century in relation to the modern setting (1:5,000) at end
33. Winchester: the environs of the walled city of the mid-twelfth century in relation to the modern setting (1:10,000) at end

LIST OF TABLES

1. Marginal notes in the Winton Domesday	2
2. The tenements on the king's fief in Surveys I and II	11
3. The different forms of the entries and units of rent in Survey I	13
4. The various forms of the term(s) <i>de terra Baronum</i> and <i>de .B.</i> in Survey II	19
5. The order of occurrence in Survey II of the various forms of the term(s) <i>de terra Baronum</i> and <i>de .B.</i>	20
6. The number of different personal names of various categories in Surveys I and II and in 1207 (cf. Fig. 1a)	184
7. The estimated number of occurrences of personal names of various categories in Surveys I and II and in 1207 (cf. Fig. 1b)	185
8. The commonest personal names in Surveys I and II and in 1207	187
9. Correspondences between the entries in Survey I and Survey II	249-54
10. The bishop's <i>domus</i> and <i>castellum</i> in Winchester, 1138-41	325
11. The seven great fiefs: total rents in 1148 (cf. Fig. 14a)	facing p. 358
12a. The king's rents <i>TRE</i> , c. 1110, 1148, and 1285 (cf. Fig. 14a)	359
12b. The king's tenements <i>TRE</i> , c. 1110, and 1148	360
13. The bishop's rents in 1148 and 1210-11 (cf. Fig. 14a)	361
14. The bishop's rents <i>de .B.</i> and <i>de terra Baronum</i> in 1148 (cf. Fig. 14a)	362
15. The seven great fiefs in 1148: the total number of their tenements in each street	363
16. The seven great fiefs in 1148: the total number of tenements of a fief in each street as a percentage of the total number of tenements in that fief (cf. Fig. 14b)	364
17. The seven great fiefs in 1148: the total rent of a fief in each street as a percentage of the total rent of that fief (cf. Fig. 14b)	365
18. The seven great fiefs in 1148: the total number of tenements of a fief in each street as a percentage of the total number of tenements in that street (cf. Fig. 15)	366
19. The seven great fiefs in 1148: the total rent of a fief in each street as a percentage of the total rents from that street (cf. Fig. 15)	367
20. Tenements and their rents in 1148 (cf. Fig. 17b)	368
21. The tenements in each fief in 1148 as a percentage of the total number of tenements in the city (cf. Fig. 16a)	369
22. The rent in each fief in 1148 as a percentage of the total rents in the city (cf. Fig. 16b)	369
23. The estates of private landlords holding more than one property in 1148	371
24. The ten richest private landlords in 1148	372
25. Private landlords with properties in High Street in 1148	373

26. Tenement frontages and their value in 1148 (cf. Fig. 17 <i>a</i> and <i>c</i>)	377
27. Multiple rents in 1148 (cf. Fig. 18)	379
28. Tenements in Winchester attached to rural estates in Hampshire (cf. Fig. 20)	384
29. The properties of royal officials, barons, and magnates in Survey I (cf. Fig. 21 <i>a</i>)	390
30. The properties of royal officials, barons, and magnates in Survey II (cf. Fig. 21 <i>b</i>)	391
31. The clergy in Surveys I and II	393
32. The clergy in 1148: possible associations between priests and parish churches	395
33. The clergy in 1148: possible associations between clerks and parish churches	395
34. The mint: moneyers of Edward the Confessor named in Survey I, <i>TRE</i>	400
35. The mint: moneyers of Edward the Confessor probably identifiable in Survey I, <i>TRE</i>	404-5
36. The mint: moneyers of Edward the Confessor possibly identifiable in Survey I, <i>TRE</i>	406
37. The mint: the types struck by Edward the Confessor's and Harold II's Winchester moneyers in relation to the identification of moneyers in Survey I, <i>TRE</i> (cf. Fig. 22 <i>a</i>)	408
38. The mint: moneyers of Henry I named in Survey I, <i>modo</i>	409
39. The mint: moneyers of Henry I probably identifiable in Survey I, <i>modo</i>	411-12
40. The mint: moneyers of Henry I possibly identifiable in Survey I, <i>modo</i>	412
41. The mint: the types struck by Henry I's Winchester moneyers in relation to the identification of moneyers in Survey I, <i>modo</i> (cf. Fig. 22 <i>b</i>)	413
42. The mint: moneyers of Henry I probably or possibly identifiable in Survey II, 1148 (cf. Fig. 22 <i>c</i>)	414
43. The mint: moneyers of Stephen named in Survey II, 1148 (cf. Fig. 22 <i>c</i>)	415
44. The mint: moneyers of Stephen probably identifiable in Survey II, 1148 (cf. Fig. 22 <i>c</i>)	417
45. The mint: future moneyers of Henry II's cross-and-crosslets ('Tealby') coinage probably identifiable in Survey II, 1148 (cf. Fig. 22 <i>c</i>)	418
46. The reeves of Winchester in the eleventh and twelfth centuries: a chronological list in their probable order of succession	424
47. The trades in Survey I: individuals identified by occupational bynames or names denoting commercial activities, and their distribution by streets	429
48. The trades in Survey II: individuals identified by occupational bynames or names denoting commercial activities, and their distribution by streets	430
49. The trades in Survey II, 1148, grouped as shown in Figs. 23 <i>a</i> and 23 <i>b</i>	432
50. Occupational groups: numbers of constituent individuals and their occurrences	442
51. Occupational groups: rent receipts, payments, and balances	442
52. The ranking of the occupational groups	443
53. The farms of the larger English towns in the eleventh and twelfth centuries	500
54. The aids and tallages of the larger English towns in the twelfth and early thirteenth centuries	501
55. The lacing-holes in the board-leaves of the Winton Domesday (cf. Fig. 29)	530
56. English Romanesque bindings: Hobson's classification	537

LIST OF ABBREVIATIONS

THE list is not intended to be more than a key to the short titles and other abbreviations used in this volume. It makes no pretence to be a bibliography of the subject, for abbreviations have normally been used only where a title occurs more than five times in the text, and many important items are thus omitted. Apart from their usual short title, a few works have been given a second and greatly abbreviated form to facilitate reference in the personal- and place-name entries of Parts II and III (for example, *P* instead of *Pipe Roll*); these specially shortened forms appear in the following list with an appropriate cross-reference. For further explanation of the abbreviations used in Parts II and III, see below, p. 143, n. 1.

a	<i>ante</i>
AB	<i>Analecta Bollandiana</i>
Abbreviatio Placitorum	G. Rose and W. Illingworth (eds.), <i>Abbreviatio Placitorum Richard I–Edward II</i> (Rec Comm, 1811)
AC	J. H. Round (ed.), <i>Ancient charters, royal and private, prior to A.D. 1200</i> (PRS, 10, 1888)
Ælfric	G. I. Needham (ed.), <i>Ælfric: Lives of Three English Saints</i> (London, 1966), 60–81 [Life of Swithun]
Adigard	J. Adigard des Gautries, <i>Les Noms de personnes scandinaves en Normandie de 911 à 1066</i> (Nomina germanica, 11, Lund, 1954)
AGC	L. Musset (ed.), <i>Les Actes de Guillaume le Conquérant et de la reine Mathilde pour les abbayes caennaises</i> (Mém. de la Soc. des Antiquaires de Normandie, 37, Caen, 1967)
Agric HR	<i>Agricultural History Review</i>
Anglia Sacra	H. Wharton (ed.), <i>Anglia Sacra sive Collectio Historiarum</i> (2 vols., London, 1691)
Antiq J	<i>Antiquaries Journal</i>
Arch J	<i>Archaeological Journal</i>
arr.	<i>arrondissement</i>
ASC	C. Plummer (ed.), <i>Two of the Saxon chronicles parallel</i> (2 vols., Oxford, 1892–9, reprinted 1952)
AS Ch	A. J. Robertson (ed.), <i>Anglo-Saxon Charters</i> (Cambridge, 1939)
Ass	Assize Rolls: PRO, Just 1
AS Wills	D. Whitelock (ed.), <i>Anglo-Saxon Wills</i> (Cambridge, 1930)
AS Writs	F. E. Harmer (ed.), <i>Anglo-Saxon Writs</i> (Manchester, 1952)
Barlow English Church	F. Barlow, <i>The English Church 1000–1066: A Constitutional History</i> (London, 1963)
Bayeux	V. Bourrienne (ed.), <i>Antiquus cartularius ecclesiae Baiocensis</i> (2 vols., Rouen and Paris, 1902–3)
BCS	W. de Gray Birch (ed.), <i>Cartularium Saxonicum</i> (3 vols. and index, London, 1885–99)
BEH	B. E. Hildebrand, <i>Anglosachsiska mynt i svenska kongliga myntkabinettet</i> (Stockholm, 1881)
Bergh	Å. Bergh, <i>Études d'anthroponymie provençale, i</i> (Göteborg, 1941)

- BHL** *Bibliotheca Hagiographica Latina Antiquae et Mediae Aetatis* (Socii Bollandiani, *Subsidia Hagiographica*, 6, 2 vols., Brussels, 1898-1901; Supplement-*ibid.* 12, 1911)
- Birch *Ancient Manuscript*** W. de Gray Birch (ed.), *An Ancient Manuscript* (HRS, London and Winchester, 1889)
- Björkman** See *NPN*
- Black Book*** W. H. B. Bird (ed.), *The Black Book of Winchester* (Winchester, 1925)
- Bl Bk** See *Black Book*
- BM** British Museum
- BMC** See *BMC Anglo-Saxon kings* and *BMC Norman kings*
- BMC Anglo-Saxon kings*** C. F. Keary and H. A. Grueber, *A catalogue of English coins in the British Museum. Anglo-Saxon series* (2 vols., London, 1887-93)
- BMC Henry II*** D. F. Allen, *A catalogue of English coins in the British Museum. The Cross-and-Crosslets ('Tealby') Type of Henry II* (London, 1951)
- BMC Norman kings*** G. C. Brooke, *A catalogue of English coins in the British Museum. The Norman kings* (2 vols., London, 1916)
- BNJ*** *British Numismatic Journal*
- Boehler** M. Boehler, *Die altenglischen Frauennamen* (Germanische Studien, 98, Berlin, 1931)
- Book of Fees*** H. C. Maxwell-Lyte (ed.), *Liber Feodorum. The Book of Fees commonly called the Testa de Nevill* (2 vols. and index, London, 1920-31)
- Brooke Missionary*** C. N. L. Brooke, 'The missionary at home: the church in the towns, 1000-1250', in G. J. Cuming (ed.), *The Mission of the Church and Propagation of the Faith* (Studies in Church History 6, Cambridge, 1970), 59-83.
- BT** J. Bosworth and T. N. Toller, *An Anglo-Saxon dictionary* (Oxford, 1898-1921)
- Bury*** D. C. Douglas (ed.), *Feudal documents from the abbey of Bury St. Edmunds* (London, 1932). See *Addenda*.
- Bury S*** R. H. C. Davis (ed.), *The kalendar of Abbot Samson of Bury St. Edmunds* (Camden 3rd ser. 84, London, 1954)
- byn.** byname
- CA** *Current Archaeology*
- Cal Chart R*** *Calendar of Charter Rolls* (6 vols., London, 1903-27). For earlier charter rolls, see *Rot Chart*.
- Cal Close R*** *Calendar of Close Rolls* (in progress, London, 1900-). For earlier close rolls, see *Close R*.
- Cal Mem R 1326-7*** *Calendar of Memoranda Rolls 1326-1327* (London, 1968)
- Cal Pat R*** *Calendar of Patent Rolls* (in progress, London, 1891-). The first two vols. for Henry III print the full texts.
- Camden OS, NS, and 3rd ser.** Camden Society, old series and new series; Royal Historical Society, Camden third series
- Campbell** A. Campbell, *Old English grammar* (Oxford, 1959)
- cant.** *canton*
- Clark Hall** J. R. Clark Hall, *A concise Anglo-Saxon dictionary* (3rd edn., Cambridge, 1960)
- Close R*** *Close Rolls, Henry III* (14 vols., London, 1902-38). For later rolls, see *Cal Close R*
- Colvin (ed.) *King's Works*** R. Allen Brown, H. M. Colvin, and A. J. Taylor, *The History of the King's Works*, i-ii, *The Middle Ages* (ed. H. M. Colvin, 2 vols. and portfolio, London, 1963)
- cont.** continental

- Cur* See *Curia Regis R*
- Curia Regis R* *Curia Regis Rolls* (in progress, London, 1923-)
- DaGP* G. Knudsen and M. Kristensen (eds.), *Danmarks gamle Personnavne* (Copenhagen, 1936-64)
- Dauzat* A. Dauzat, *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France* (Paris, 1951)
- Dauzat-Rostaing* A. Dauzat and C. Rostaing, *Dictionnaire étymologique des noms de lieux en France* (Paris, 1963)
- DB* Domesday Book (the manuscript)
- DB* A. Farley and H. Ellis (eds.), *Liber censualis vocatus Domesday-Book* (Rec Comm, 4 vols., 1783-1816)
- DB Ex* *Exon Domesday*, see *DB*, vol. iv.
- DBS* P. H. Reaney, *Dictionary of British surnames* (London, 1958)
- DB StP* W. H. Hale (ed.), *The Domesday of St. Paul's of the year 1222* (Camden OS 69, London, 1858)
- DEPN* E. Ekwall, *The concise Oxford dictionary of English place-names* (4th ed., Oxford, 1960)
- Déville Ste Trinité* J. A. Déville (ed.) *Cartulaire de l'abbaye de la Ste Trinité du Mont de Rouen* (Paris, 1841, being pp. 402-87 of B. Guérard (ed.), *Cartulaire de l'abbaye de Saint Bertin*)
- DGSEE* H. C. Darby and E. M. J. Campbell (eds.), *The Domesday Geography of South-East England* (Cambridge, 1962)
- Dialogus de Scaccario* Charles Johnson (ed.), *Dialogus de Scaccario* (London, 1950)
- DM* D. C. Douglas (ed.), *The Domesday Monachorum of Christ Church, Canterbury* (London, 1944)
- DNB* *Dictionary of National Biography*
- Drevin* H. Drevin, *Die französischen Sprachelemente in den lateinischen Urkunden des 11. und 12. Jahrhunderts* (dissertation, Halle, 1912)
- Du Cange* C. Du Cange, *Glossarium mediae et infimae Latinitatis* (Niort, 1883-7)
- Earle* J. Earle (ed.), *A handbook to the land-charters and other Saxon documents* (Oxford, 1888)
- Econ HR* *Economic History Review*
- EDD* J. Wright, *The English dialect dictionary* (Oxford, 1888-95)
- EETS* Early English Text Society
- EHR* *English Historical Review*
- Ekwall* See *DEPN*, *ELPN*
- Ekwall Genitive* E. Ekwall, *Studies on the genitive of groups in English* (Lund, 1943)
- Ekwall PNLa* E. Ekwall, *The place-names of Lancashire* (Manchester, 1922)
- Ekwall SNCL* E. Ekwall, *Street-names of the City of London* (Oxford, 1954, corr. reprint 1965)
- Ekwall Studies* E. Ekwall, *Studies on English place-names* (Stockholm, 1936)
- Ekwall Subs R* E. Ekwall, *Two early London subsidy rolls* (Lund, 1951)
- el.* element
- Ellis* The printed text of the Winton Domesday published by Sir Henry Ellis in 1816 in *DB* iv. 531-63
- Ellis Introduction* H. Ellis, *A general introduction to Domesday Book accompanied by indexes* (2 vols., London, 1833)
- ELPN* E. Ekwall, *Early London personal names* (Lund, 1947)

- English Binding* G. D. Hobson, *English Binding before 1500* (Cambridge, 1929)
- English Coins* G. C. Brooke, *English Coins* (3rd edn., London, 1950)
- English Hammered Coinage* J. J. North, *English Hammered Coinage*, i, *Early Anglo-Saxon to Henry III, c. 650–1272* (London, 1963)
- EPN A. H. Smith, *English place-name elements*, i–ii (EPNS 25, 26, Cambridge, 1956)
- EPNS English place-name society. Publications.
- f. feminine (when placed after a personal name or noun)
- Fellows Jensen G. Fellows Jensen, *Scandinavian personal names in Lincolnshire and Yorkshire* (Copenhagen, 1968)
- FEW W. von Wartburg, *Französisches etymologisches Wörterbuch* (in progress, Bonn, 1928–)
- FF Feet of Fines, PRO, CP 25 [Hampshire]
- Fine R* T. D. Hardy (ed.), *Rotuli de Oblatis et Finibus . . . temp. Regis Johannis* (Rec Comm, 1835)
- Finn Norman Conquest R. Welldon Finn, *The Norman Conquest and its effects on the economy 1066–86* (London, 1971)
- Forcellini Ae. Forcellini, *Totius Latinitatis lexicon* [and] *Onomasticon* (Prato and Padova, 1858–1940)
- Forssner T. Forssner, *Continental-Germanic personal names in England* (Uppsala, 1916)
- Förstemann E. Förstemann, *Altdeutsches Namenbuch* (2 vols., Bonn, 1900–16)
- France J. H. Round (ed.), *Calendar of documents preserved in France*, i, 918–1206 (London, 1899)
- Fransson G. Fransson, *Middle English surnames of occupation 1100–1350* (Lund, 1935)
- Furley City Government J. S. Furley, *City Government of Winchester From the Records of the XIV & XV Centuries* (Oxford, 1923) [titled on spine *Winchester Records*]
- Furley Usages J. S. Furley, *The Ancient Usages of the City of Winchester* (Oxford, 1927)
- Gesta Pontificum* N. E. S. A. Hamilton (ed.), *Willelmi Malmesbiriensis monachi de gestis pontificum Anglorum* (RS, 1870)
- Gesta Regum* W. Stubbs (ed.), *Willelmi Malmesbiriensis monachi de gestis regum Anglorum . . .* (2 vols., RS, 1887–9)
- Gesta Stephani* K. R. Potter (ed.), *Gesta Stephani* (London, 1955)
- Godefroy F. Godefroy, *Dictionnaire de l'ancienne langue française* (Paris, 1880–1902)
- Godstow Cart The MS. (PRO, E164/1/20) and not the English abstract printed by EETS, for which see *Godstow Cart*.
- Godstow Cart* A. Clark, *The English Register of Godstow Nunnery* (3 vols., EETS, 129–30, 142, London, 1905–11)
- Goodman Chartulary A. W. Goodman (ed.), *Chartulary of Winchester Cathedral* (Winchester, 1927)
- Goodman Goodbegot A. W. Goodman, *The Manor of Goodbegot in the City of Winchester* (Winchester, [1923])
- Gröhler H. Gröhler, *Über Ursprung und Bedeutung der französischen Ortsnamen* (2 vols., Heidelberg, 1913, 1933)
- Hallqvist H. Hallqvist, *Studies in Old English fractured 'ea'* (Lund, 1948)
- Harl. MS. Harleian manuscript [British Museum]
- HBS Henry Bradshaw Society
- HE Bede, *Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum*, in C. Plummer (ed.), *Venerabilis Baedae Opera Historica* (2 vols., Oxford, 1896)

- Hemmeon *Burgage Tenure*** M. de Wolf Hemmeon, *Burgage Tenure in medieval England* (Cambridge, Mass., 1914)
- Historia Novella*** K. R. Potter (ed.), *The Historia Novella by William of Malmesbury* (London, 1955)
- HMC** Historical Manuscripts Commission
- HMC vi** HMC, *Sixth Report*, part 1 (London, 1877), Appendix, pp. 595-605 [the Corporation of Winchester], with many extracts from the medieval archives of the city
- Hobson** See *English Binding*
- Holtzmann** W. Holtzmann (ed.), *Papsturkunden in England* (3 vols., Berlin and Göttingen, 1930-52)
- HRO** Hampshire Record Office
- HRS** Hampshire Record Society
- Huguet** E. Huguet, *Dictionnaire de la langue française du 16^e siècle* (Paris, 1925-67)
- Hyde Cart** BM, Harl. MS. 1761
- I Interim, II Interim, etc.*** Martin Biddle, Interim reports on the Winchester excavations 1961-71, in *Arch 7* (*I Interim*) and *Antiq 7* (*II-X Interim*) as follows:
I Interim (1961 season), *Arch 7*, 119 (1962), 150-94 (with R. N. Quirk)
II Interim (1962 and 1963 seasons), *Antiq 7* 44 (1964), 188-219
III Interim (1964 season), *ibid.* 45 (1965), 230-64
IV Interim (1965 season), *ibid.* 46 (1966), 308-32
V Interim (1966 season), *ibid.* 47 (1967), 251-79
VI Interim (1967 season), *ibid.* 48 (1968), 250-84
VII Interim (1968 season), *ibid.* 49 (1969), 295-329
VIII Interim (1969 season), *ibid.* 50 (1970), 277-326
IX Interim (1970 season), *ibid.* 52 (1972), 93-131
X Interim (1971 season), *ibid.* 55 (1975), 96-126, and forthcoming
- Inventory*** J. D. A. Thompson, *Inventory of British Coin Hoards, A.D. 600-1500* (Royal Numismatic Society, Special Publications 1, London, 1956)
- Ipm** *Inquisitio post mortem* [cf. PRO, C 132-6 and 142]
- Jackson** K. H. Jackson, *Language and history in early Britain* (Edinburgh, 1953)
- Jacobsson** H. Jacobsson, *Etudes d'anthroponymie lorraine* (Göteborg, 1955)
- JBAA¹** *Journal of the British Archaeological Association* (1st ser. etc.)
- Jordan** R. Jordan, *Handbuch der mittelenglischen Grammatik* (2. Aufl. bearb. von H. C. Matthes, Heidelberg, 1934)
- 7TS** *Journal of Theological Studies*
- Jumièges** J. J. Vernier (ed.), *Chartes de l'abbaye de Jumièges* (2 vols., Rouen and Paris, 1916)
- Kalbow** W. Kalbow, *Die germanischen Personennamen des altfranzösischen Heldenepos und ihre lautliche Entwicklung* (Halle, 1913)
- Kaufmann *Erg.-Bd*** H. Kaufmann, *Ernst Förstemann: Altdeutsche Personennamen, Ergänzungsband* (Munich, 1968)
- Kaufmann *Unters.*** H. Kaufmann, *Untersuchungen zu altdeutschen Rufnamen* (Munich, 1968)
- KCD** J. M. Kemble (ed.), *Codex diplomaticus aevi saxonici* (6 vols., London, 1839-48)
- Keene *Brooks Area*** D. J. Keene, 'The Brooks Area of Medieval Winchester' (unpublished, Oxford D.Phil. thesis, 1972)
- Ker *Catalogue*** N. R. Ker, *Catalogue of Manuscripts containing Anglo-Saxon* (Oxford, 1957)
- Ker *Libraries*** N. R. Ker, *Medieval Libraries of Great Britain* (2nd ed., London, 1964)
- King's *Serjeants*** J. H. Round, *The King's Serjeants and Officers of State* (London, 1911)

- Knowles and Hadcock** D. Knowles and R. N. Hadcock, *Medieval Religious Houses: England and Wales* (London, 1953)
- Kökeritz** H. Kökeritz, *The place-names of the Isle of Wight* (Uppsala, 1940),
- Langlois** E. Langlois, *Table des noms propres de toute nature compris dans les chansons de geste* (Paris, 1904)
- Lantfred** E. P. Sauvage (ed.), *Sancti Swithuni . . . Translatio et Miracula auctore Lantfredo . . .* (Brussels, 1885, separately [pp. 1-52], and in *AB* 4 (1885), 367-410)
- Lasch-Borchling** A. Lasch and C. Borchling, *Mittelniederdeutsches Handwörterbuch* (in progress, Hamburg 1928-)
- Latham** R. E. Latham, *Revised medieval Latin word-list from British and Irish sources* (London, 1965)
- Lebel** P. Lebel, *Les Noms de personnes en France* (5^e éd., Que-sais-je?, 235, Paris, 1962)
- Le Neve Monastic Cathedrals 1066-1300** John Le Neve, *Fasti Ecclesiae Anglicanae 1066-1300*, ii, *Monastic Cathedrals* (compiled by Diana E. Greenway, London, 1971)
- Le Neve St. Paul's, London, 1066-1300** John Le Neve, *Fasti Ecclesiae Anglicanae 1066-1300*, i, *St. Paul's, London* (compiled by Diana E. Greenway, London, 1968)
- Liber de Hyda** E. Edwards (ed.), *Liber Monasterii de Hyda* (RS, 1866)
- Lib. Land.** J. Rhys and J. G. Evans (ed.), *Liber Landavensis* (Oxford, 1893)
- Löfvenberg** M. Löfvenberg, *Studies on Middle English local surnames* (Lund, 1942)
- Loyd** L. C. Loyd, *The origins of some Anglo-Norman families* (Harleian Soc. 103, Leeds, 1951)
- Luick** K. Luick, *Historische Grammatik der englischen Sprache* (Leipzig, 1914-40)
- LVD** J. Stevenson (ed.), *Liber Vitae ecclesiae Dunelmensis* (Surtees Soc. 13, London, 1841; facs. ed., London, 1923)
- L VH** W. de Gray Birch (ed.), *Liber Vitae: Register and Martyrology of New Minster and Hyde Abbey, Winchester* (HRS, London and Winchester, 1892)
- LW** *Liber Wintoniensis* [used in Part II only, to indicate the printed text of the Winton Domesday published in this volume]
- m.** masculine
- Malmesbury Reg** J. S. Brewer and C. T. Martin (eds.), *The Register of Malmesbury Abbey* (2 vols., RS, 1879-80)
- Mansion** J. Mansion, *Oud-Gentsche naamkunde* (The Hague, 1924)
- MED** H. Kurath et al. (eds.), *Middle English dictionary* (in progress, Ann Arbor, 1956-)
- Med Arch** *Medieval Archaeology*
- Mensing** O. Mensing, *Schleswig-holsteinisches Wörterbuch* (Neumünster, 1927-35)
- MGH** *Monumenta Germaniae Historica*
- Michaëlsson** K. Michaëlsson, *Études sur les noms de personnes françaises d'après les rôles de taille parisiens* (2 vols., Uppsala, 1927-36)
- Milner¹⁻³** John Milner, *The History Civil and Ecclesiastical, & Survey of the Antiquities, of Winchester* (1st edn., Winchester, i (1798), ii (1799)). The second edition, corrected and enlarged to 1809, appeared in that year; and a third edition, with supplementary notes to 1839, was published in 1839.
- MLN** *Modern Language Notes*
- mon.** moneyer
- Monasticon** William Dugdale, *Monasticon Anglicanum* (eds. J. Caley, H. Ellis, and B. Badinel, 6 vols. in 8 parts, London, 1817-30)
- Morlet** M.-T. Morlet, *Les Noms de personnes sur le territoire de l'ancienne Gaule du VI^e au XII^e siècle*, i (Paris, 1968)

Morlet <i>Étude</i>	M.-T. Morlet, <i>Étude d'anthroponymie picarde</i> (Coll. de la Soc. de linguistique picarde, 6, Amiens, 1967)
MRSN	T. Stapleton (ed.), <i>Magni rotuli scaccarii Normanniae sub regibus Angliae</i> (2 vols., London, 1840-4)
MS.	manuscript
NED	<i>A New English Dictionary</i> (Oxford 1888-1933)
Niermeyer	J. F. Niermeyer, <i>Mediae Latinitatis lexicon minus</i> (in progress, Leiden, 1954-)
NoB	<i>Namn och bygd. Tidskrift för nordisk ortnamnsforskning</i>
NPN	E. Björkman, <i>Nordische Personennamen in England</i> (Halle, 1910)
Nth Ass	D. M. Stenton (ed.), <i>The earliest Northamptonshire assize rolls, A.D. 1202</i> (Northampton, 1930)
Nth Ch	F. M. Stenton (ed.), <i>Facsimiles of early charters from Northamptonshire collections</i> (Northampton, 1930)
Num Chron ¹	<i>Numismatic Chronicle</i> (1st ser., etc.)
Obedientary Rolls	G. W. Kitchen (ed.), <i>Comptus Rolls of the Obedientaries of St. Swithun's Priory, Winchester</i> (HRS, London and Winchester, 1892)
Obed R	See <i>Obedientary Rolls</i>
OE	Old English
ONFr	Old Northern French
OS	Ordnance Survey
P	See <i>Pipe Roll</i>
p	<i>post</i> ; patronymic
Pachnio	R. Pachnio, <i>Die Beinamen der Pariser Steuerrolle von 1292</i> (dissertation, Königsberg, 1909)
patr.	patronymic
pers.n(s)	personal name(s)
<i>Pipe Roll 31 Henry I, etc.</i>	The printed Pipe Rolls (PRO, E372) published by the PRS from 5 Henry II onwards (in progress, London, 1884-) and by the Rec Comm, 31 Henry I, 2-4 Henry II, and 1 Richard I (ed. J. Hunter, 1833 and 1844). In Parts II and III of the present volume, <i>P</i> and <i>P</i> refer to printed and manuscript Pipe Rolls respectively.
pl.n(s)	place-name(s)
PNC, etc.	<i>The Place-Names of Cambridgeshire</i> and other county monographs of the EPNS [for county abbreviations, see below, pp. 143, n. 1]
PND B	O. von Feilitzen, <i>The pre-Conquest personal names of Domesday Book</i> (Uppsala, 1937)
Pokorny	J. Pokorny, <i>Indogermanisches etymologisches Wörterbuch</i> (2 vols., Bern, 1949-69)
Pope	M. K. Pope, <i>From Latin to modern French</i> (2nd edn., Manchester, 1952)
PRBW	MS. Pipe Rolls of the Bishopric of Winchester in HRO
PRBW	See <i>PRBW 1210-11</i> [this abbreviation used only in Part II]
PRBW 1208-9	H. Hall (ed.), <i>The Pipe Roll of the Bishopric of Winchester, 1208-1209</i> (London, 1903)
PRBW 1210-11	N. R. Holt (ed.), <i>The Pipe Roll of the Bishopric of Winchester, 1210-11</i> (Manchester, 1964)
PRO	Public Record Office
	The following classes have been referred to in this volume by their official call numbers:
C 132-6, 142	Chancery, Inquisitions <i>post mortem</i>
C 143	Chancery, Inquisitions <i>ad quod damnum</i>

- PRO (*cont.*):
- CP 25 Court of Common Pleas, Feet of Fines
 E 101 Exchequer, Accounts, Various
 E 159 Exchequer, King's Remembrancer, Memoranda Rolls
 E 164 Exchequer, King's Remembrancer, Miscellaneous Books, Series I
 E 179 Exchequer, King's Remembrancer, Subsidy Rolls, etc.
 E 198 Exchequer, King's Remembrancer, Documents Relating to Sergeanties, Knight's Fees, etc.
 E 326 Exchequer, Augmentations, Ancient Deeds, Series B
 E 372 Exchequer, Pipe Office, Pipe Rolls
 Just 1 Justices Itinerant, Eyre Rolls, etc.
 SC 6 Special Collections, Ministers' and Receivers' Accounts
- Proc Hants FC* *Proceedings of the Hampshire Field Club and Archaeological Society*
- PRS Pipe Roll Society
- PRS Publications of the Pipe Roll Society
- Quirk OM R. N. Quirk, 'Winchester Cathedral in the tenth century', *Arch j* 114 (1957), 28-68
- RADN M. Faroux (ed.), *Recueil des actes des ducs de Normandie de 911 à 1066* (Mém. de la Soc. des Antiquaires de Normandie, 36, Caen, 1961)
- RAH É. Berger (ed.), *Recueil des actes de Henri II, roi d'Angleterre et duc de Normandie* (3 vols. and introd., Chartes et diplômes relatifs à l'histoire de France, Paris, 1909-27)
- RBE H. Hall (ed.), *The Red Book of the Exchequer* (3 vols., RS, 1896)
- RCHM Royal Commission on Historical Monuments
- Reaney See *DBS*
- Reaney *Origin* P. H. Reaney, *The Origin of English Surnames* (London, 1967)
- Rec Comm Record Commissioners
- Redin M. Redin, *Studies on uncompounded personal names in Old English* (Uppsala, 1919)
- Reg See *Regesta*
- Regesta H. W. C. Davis, R. H. C. Davis, H. A. Cronne, and C. Johnson (eds.), *Regesta regum Anglo-Normannorum* (4 vols., Oxford, 1913-69)
- Reg Pontissara, etc. Registers (both MS. and printed) of the bishops of Winchester in chronological order of bishops, as follows:
 Reg Pontissara C. Deedes (ed.), *Registrum Johannis de Pontissara Episcopi Wyntoniensis* (Canterbury and York Society, London, 19 (1915) and 30 (1924))
 Reg Sandale } F. J. Baigent (ed.), *The Registers of John de Sandale and Rigaud de Asserio, Bishops of Winchester* (HRS, London and Winchester, 1897)
 Reg Assier }
 Reg Stratford HRO, MS. Register of John de Stratford
 Reg Edington HRO, MS. Register of William of Edington, 2 vols.
 Reg Wykeham T. F. Kirby (ed.), *Wykeham's Register* (2 vols., HRS, London and Winchester 1896-9)
- Reg Wolsey F. T. Madge and H. Chitty (eds.), *Registrum Thome Wolsey Cardinalis Ecclesie Wintoniensis Administratoris* (Canterbury and York Society, London, 32 (1926))
- RH W. Illingworth and J. Caley (eds.), *Rotuli hundredorum* (2 vols., Rec Comm, 1812-18)
- Richardson and Sayles H. G. Richardson and G. O. Sayles, *The Governance of Mediaeval England* (Edinburgh, 1963)
- Rom. Romance

- Rot Chart* T. D. Hardy (ed.), *Rotuli Chartarum in Turri Londinensi asservati, 1199-1216* (Rec Comm, 1837). For later rolls see *Cal Chart R*.
- Rot Litt Claus* T. D. Hardy (ed.), *Rotuli Litterarum Clausarum in Turri Londinensi asservati* (2 vols., Rec Comm, 1833-44).
- RS Rolls Series
- Rubin S. Rubin, *The phonology of the Middle English dialect of Sussex* (Lund, 1951)
- Rymer's Foedera* T. D. Hardy (ed.), *Rymer's Foedera: Syllabus, in English, with Index* (3 vols. PRO, 1869-85)
- s.a. *sub anno*
- Sanders *Baronies* I. J. Sanders, *English Baronies. A Study of their Origin and Descent 1086-1327* (Oxford, 1960)
- Sawyer (followed by number of charter) P. H. Sawyer, *Anglo-Saxon Charters* (London, 1968)
- SCBI *Sylloge of the coins of the British Isles, 1-* (in progress, London, 1958-)
- Schiller-Lübben K. Schiller and A. Lübben, *Mittelniederdeutsches Wörterbuch* (Bremen, 1875-81)
- Seals* L. C. Loyd and D. M. Stenton (eds.), *Sir Christopher Hatton's Book of Seals* (Northampton Record Society, 15, Oxford, 1950)
- Searle W. G. Searle, *Onomasticon Anglo-Saxonicum* (Cambridge, 1897)
- Selborne Charters* W. D. Macray (ed.), *Charters and Documents relating to Selborne and its Priory* (HRS, London and Winchester, 1891)
- Sievers-Brunner K. Brunner, *Altenglische Grammatik nach der angelsächsischen Grammatik von Eduard Sievers* (3rd edn., Tübingen, 1965)
- SMS *Studier i modern språkvetenskap* (Stockholm)
- SMW D. J. Keene, *Survey of Medieval Winchester* (Winchester Studies 2, in preparation). When *SMW* is followed by a key word, reference should be made to the index of *SMW*; when followed by a number, the reference is to a gazetteer entry in the body of the text.
- s.n. *sub nomine*
- S NPh* *Studia neophilologica*
- Souter A. Souter, *Glossary of later Latin* (Oxford, 1949)
- Southwick Cart HRO, Southwick MS. Registers, nos. i-iii
- St Aug* G. J. Turner and H. E. Salter (eds.), *The Register of St. Augustine's abbey, Canterbury* (2 vols., London, 1915-24)
- St. Catharine's Hill* C. F. C. Hawkes, J. N. L. Myres, and C. G. Stevens, *Saint Catharine's Hill, Winchester* (Winchester, 1930), separately and in *Proc Hants FC* 11 (1930)
- St. Denis Cart St. Denis cartulary: BM, Add. MS. 15314
- Stenton *ASE* F. M. Stenton, *Anglo-Saxon England* (3rd edn., Oxford, 1971)
- Stephenson *BT* Carl Stephenson, *Borough and Town. A study of urban origins in England* (Medieval Academy of America, publication 15, Cambridge, Mass., 1933)
- St Greg* A. M. Woodstock (ed.), *Cartulary of the priory of St. Gregory, Canterbury* (Camden 3rd ser., 66, London, 1956)
- Stowe 846 BM, Stowe MS. 846 [abstracts of enrolments of deeds in the Winchester city court, c. 1300 to c. 1500]
- St. Wandrille* F. Lot, *Études critiques sur l'abbaye de Saint-Wandrille* (Paris, 1913)
- Sundby B. Sundby, *The dialect and provenance of the Middle English poem 'The Owl and the Nightingale'* (Lund, 1950)
- Survey* The Winchester survey of 1285 printed below, Appendix I. 2, pp. 511-19
- s.v. *sub verbo* or *sub voce*

- Tait Medieval Borough** J. Tait, *The Medieval English Borough* (Manchester, 1936)
- Tavernier-Vereecken** C. Tavernier-Vereecken, *Gentse naamkunde van ca. 1000 tot 1253* (Tongres, 1968)
- Tax** S. Ayscough and J. Caley, *Taxatio Ecclesiastica . . .* (Rec Comm, 1802)
- Templars** B. A. Lees (ed.), *Records of the Templars in England in the twelfth century* (London, 1935)
- Tengvik** G. Tengvik, *Old English bynames* (Uppsala, 1935)
- Thuresson** B. Thuresson, *Middle English occupational terms* (Lund, 1950)
- Tobler-Lommatzsch** A. Tobler and E. Lommatzsch, *Altfranzösisches Wörterbuch* (in progress, Berlin, 1925-)
- TRE** *Tempore regis Edwardi*
- TRW** *Tempore regis Willelmi*
- Urry** See Urry *Canterbury*
- Urry Canterbury** W. Urry, *Canterbury under the Angevin kings* (London, 1967)
- Vallet** A. Vallet, *Les Noms de personnes du Forez et confins aux XII^e, XIII^e et XIV^e siècles* (Paris, 1961)
- var(r).** variant(s)
- VCH** *The Victoria History of the Counties of England*
- VCH Essex** i (1903)
- VCH Hants** i (1900), ii (1912)
- VCH Oxon.** ii (1907)
- VCH Som.** ii (1911)
- VCH Suffolk** ii (1907)
- VCH Surrey** ii (1905)
- VCH York** *City of York* (1961)
- VE** J. Caley and J. Hunter (eds.), *Valor Ecclesiasticus temp. Henrici VIII . . .* (6 vols. and introd., Rec Comm, 1810-34)
- Vetusta Monumenta** Society of Antiquaries of London, *Vetusta Monumenta quae ad rerum Britannicarum memoriam conservandam Societas . . . curavit* (London, 1747-1893; Indexes, 1810, 1897). Reference to this work in the present volume denotes the fascicule forming Pls. I-III with accompanying text [17 pp.] of vol. iii (1796), 'Description of the Hospital of St. Mary Magdalen, near Winchester . . . 1788'.
- Vita Dunstani (auct. B)** See W. Stubbs (ed.), *Memorials of St Dunstan* (RS, 1874)
- Waverley ann** *Annales monasterii de Waverleia*, in H. R. Luard (ed.), *Annales Monastici*, ii (RS, 1865), 127-411
- WCA** Winchester City Archives (MSS. quoted by title of series and individual number or year, as applicable). Now housed in HRO
- WCL** Winchester Cathedral Library (MSS. quoted by title of series and individual number, where applicable. 'Records' refers to vols. of this title into which medieval deeds have been pasted. 'Register' refers to an individual volume of the Registers of the Common Seal)
- WCM** Winchester College Muniments (MSS. quoted by number)
- Welbeck MS.** Titchfield register; Welbeck MS. I. A. 2 (BM, Loans 29/55 and 58)
- William of Malmesbury** See *Historia Novella*, *Gesta Pontificum*, and *Gesta Regum*
- Winchester ann** *Annales monasterii de Wintonia*, in H. R. Luard (ed.), *Annales Monastici*, ii (RS, 1865), 1-125
- Winchester 1949-60, i** Barry Cunliffe (ed.), *Winchester Excavations 1949-60, i* (Winchester, 1964)
- Winchester 1949-60, ii** John Collis (ed.), *Winchester Excavations 1949-60, ii* (Winchester, forthcoming)

LIST OF ABBREVIATIONS

xxxi

Winchester Studies 2	See <i>SMW</i>
Winchester Studies 3. i	Martin Biddle, <i>Pre-Roman and Roman Winchester: i, Venta Belgarum</i> (Oxford, in preparation)
Winchester Studies 4	Martin Biddle and Birthe Kjølbye-Biddle, <i>The Old and New Minsters in Winchester</i> (Oxford, in preparation)
Winchester Studies 5	Martin Biddle and Edward Harris, <i>The Brooks and other town sites in medieval Winchester</i> (Oxford, in preparation)
Winchester Studies 7	Martin Biddle, Katherine Barclay, Suzanne Keene, <i>et al.</i> , <i>The Crafts and Industries of medieval Winchester</i> (Oxford, in preparation)
Winchester Studies 8	Yvonne Harvey <i>et al.</i> , <i>The Winchester Mint and other medieval numismatic studies</i> (Oxford, in preparation)
Withycombe	E. G. Withycombe, <i>The Oxford dictionary of English Christian names</i> (2nd edn., Oxford, 1950)
<i>Worcester ann</i>	<i>Annales monasterii de Wigornia</i> in H. R. Luard (ed.), <i>Annales Monastici</i> , iv (RS, 1869), 353–569
<i>Wulfstan Narratio Metrica</i>	Alistair Campbell (ed.), <i>Friithegodi monachi breuiloquium vitae beati Wilfredi et Wulfstani Cantoris narratio metrica de sancto Swithuno</i> (Thesaurus Mundi, Zürich, 1950)
c. 1110	Winton Domesday, Survey I
1148	Winton Domesday, Survey II
*	a reconstructed form [Parts II and III]
~	identical with the preceding form of the name [Parts II and III]

ACKNOWLEDGEMENTS

WE incurred many obligations in the writing of this book and have received every courtesy in reply to the demands we placed on our friends and colleagues and on the learned institutions in which we worked. We are most grateful to them all.

Our particular thanks are due to the President and Fellows of the Society of Antiquaries of London, among whose manuscripts the Winton Domesday has been preserved since 1790, for permission to undertake its publication, and for every facility during our work upon it. We would like especially to thank Mr. F. H. Thompson, Assistant Secretary, and Mr. John Hopkins, Librarian, for the ready help we have received from them.

Those who assisted us with place-names and numismatic matters are acknowledged in the appropriate places, but we would like to thank here those who allowed us to benefit from their knowledge and advice in other ways: Miss Anne Oakley, Mr. T. A. M. Bishop, Mr. J. M. G. Blakiston, Mr. Christopher Blunt, Professor Donald Bullough, Professor Kenneth Cameron, Dr. Pierre Chaplais, Mr. A. R. A. Hobson, Professor N. R. Ker, Dr. Michael Lapidge, Dr. Walter Oakeshott, Mr. Derek Renn, Mr. Alexander Rumble, Dr. Daniel Sheerin, Dr. William Urry, Professor Dorothy Whitelock, and Mr. Patrick Wormald.

We are especially grateful to Professor Dorothy Whitelock and Professor R. H. C. Davis for reading the proofs and for their extensive comments on Parts IV and V. We have tried to take full account of their remarks but we are entirely responsible for the errors that remain.

The librarians, archivists, and staff of the Bodleian Library, the British National Library, the Department of Manuscripts in the British Museum, the Hampshire Record Office, the Public Record Office, Winchester Cathedral Library, Winchester City Archives, and Winchester College Fellows Library and Muniments, have given us every assistance, as have the Hampshire County Library Service, Southampton University Library, and the Winchester City Library, upon all of whom we have placed particularly heavy demands. Philippa Stevens, of the Hampshire County Library, with the generous agreement of the Chief Librarian, compiled the index, a contribution for which we are especially grateful.

We would acknowledge also the generosity of the Trustees of the British Museum and the Dean and Chapter of Winchester Cathedral in allowing us to publish photographs and other illustrations of the bindings of manuscripts in their possession, and the Keeper of the Public Records and the Controller of Her Majesty's Stationery Office for permission to publish the manuscripts edited in Appendix I. Lastly, for emphasis, so far from being last, our own colleagues who have assisted at every stage in the production of the book: Marjorie Bowen for her interest in the work and unfailing help; Caroline Raison for her constant encouragement and cheerful revision of what had already been revised; and Kathleen Brown and Dorothy Gaukroger who helped out as deadlines approached.

To these, and to the many others whose thoughts at times must have followed those of the Winchester scribe who wrote *Explicit hoc totum, pro Christo da mihi potum*, our best thanks and appreciation.